

**1 آموزش حرفه ای**

با آموزش حرفه ای شانس خوبی برای یافتن شغل دارید. جهت آموزش حرفه ای دو مدل کلاسیک وجود دارند.

**1. آموزش حرفه ای دوگانه:**

آموزش در دو جا، هم در یک شرکت یا کارگاه و هم در مدرسه فنی انجام می یابد. در آلمان حدود 330 حرفه برای آموختن وجود دارند. آموزش حرفه ای 2 تا 3.5 سال طول بکشد. یکبار در ماه می توانید از جایگاه آموزش می بینید، پول دریافت نمایید.

**2. آموزش حرفه در مدرسه:**

شما می توانید در یک مدرسه فنی نیز حرفه بیاموزید. در آنجا تمام وقت آموزش می بینید. در برخی مدارس امکان آموزش نیمه وقت هم موجود است. بعضی حرفه ها را تنها در مدرسه می توانید فراگیرید.

**2 کار**

شما میل دارید پول پس انداز کنید و در جستجوی کار هستید. در سیستم آلمان یک تخصص به رسمیت شناخته شده اهمیت دارد. این می تواند، طور مثال، آموزش زبان یا تحصیل دانشگاهی باشد. از این طریق شانس خوبی برای یافتن یک شغل مناسب خواهید داشت. شما می توانید البته بدون داشتن تحصیل یا حرفه نیز کار کنید. اطلاعات و مشاوره را می توانید از آژانس کار هاننور یا مرکز کار در منطقه هاننور بدست آورید.

**3 مدرک اقامت**

وضعیت اقامت شما در مدارک اقامت درج شده است. این مجوزی است که بر اساس آن پناهندگان می توانند در آلمان زندگی نمایند. لطفاً از دفتر مهاجرت سوال نمایید که آیا با نوع اقامتی که دارید قادر به گرفتن شغل یا آموزش حرفه ای هستید یا نه. یا از مراجع دیگر مانند آژانس کار در این مورد پرسش نمایید.

**4 مدرک ورود**

برای پناه جویان، هر پناه جو پس از ورود به محل پذیرش اولیه، این سند را، در صورتی که هنوز درخواست پناهندگی نداده باشد، دریافت می کند.

**5 امتیاز اقامت**

هر فردی که در خواست پناهندگی به «اداره فدرال برای مهاجرت و پناهندگان» (BAMF) داده باشد، این سند را دریافت می دارد. این سند تا زمانی که در خواست پناهندگی رد یا پذیرفته شود، اعتبار دارد.

**6 «دولدونگ» (تحمل)**

کسی که بدون اجازه اقامت می باشد و بنا به دلایل مشخص در حال حاضر نباید اخراج گردد، این سند را دریافت می دارد.

**7 اجازه اقامت**

یک پناهنده با داشتن اجازه اقامت می تواند برای یک مدت معین در آلمان زندگی کند. این سند به عنوان مجوز کار محسوب شده و تا زمانی که شرایط معتبر باقی بمانند، می تواند تمدید گردد. مرکز کار منطقه هاننور می تواند به کسانی که اجازه اقامت دارند، در زمینه کاریابی کمک کرده و همچنین کمک هزینه مسکن و اعاشه پرداخت نماید.

**8 آژانس کار هاننور**

شما در حال حاضر یکی از این اسناد اقامت را در اختیار دارید: **مدرک ورود برای پناه جویان**، امتیاز اقامت و یا دولدونگ. در آژانس کار هاننور، اطلاعات و مشاوره در زمینه آموزش حرفه ای، شغل و تحصیل به شما داده می شود. در آنجا در رابطه با وساطت برای آموزش و کار نیز به شما کمک خواهد شد. خدمات مختلف در آژانس کار هاننور ارایه می گردند. یکی از آنها مرکز اطلاعات برای حرفه (BIZ) است:

BIZ

برول اشتراسه 4 (ورودی اشر اشتراسه 17)

30169 هاننور

دوشنبه تا چهارشنبه از ساعت 08:00 تا 16:00

پنجشنبه از ساعت 08:00 تا 18:00

جمعه از ساعت 08:00 تا 12:30

در آنجا می توانید اطلاعاتی در مورد حرفه ها دریافت نمایید، از کامپیوتر استفاده کنید، اسناد کاریابی خود را چاپ و اسکن نمایید. این سرویس رایگان است.

**9 مرکز کار منطقه هاننور سند**

اقامت فعلی شما **اجازه اقامت است**. در صورتی که کمک هزینه برای مسکن و زندگی می خواهید. برای آن باید درخواست بدهید. اگر مرکز کار درخواست شما را تایید کند، شما مشتری آن می گردید. در مرکز کار بخش هاننور می توانید همچنین اطلاعات و مشاوره در زمینه ی کار، آموزش حرفه ای و آموزش بدست آورید. مرکز کار واسطه ی کار و آموزش حرفه نیز می گردد.

**10 مدرسه عالی/ دانشگاه**

در آلمان انواع گوناگون مدارس عالی و دانشگاه ها وجود دارند. برخی از آنها در بخش های تحصیلی معینی تخصص دارند، بعضی بیشتر به زمینه عملکردی نزدیک اند و برخی دیگر رشته های تحصیلی کاملاً جداگانه ارایه می نمایند. برای تحصیل شرایط خاصی مهم هستند. هر دانشگاه و مدرسه عالی مشاوره ارایه می کند. در آنجا می توانید در مورد رشته های تحصیلی و شرایط ضروری آن اطلاع حاصل کنید.

**11 LINKS****Ausbildung und Arbeit**

www.jobboerse.arbeitsagentur.de

www.hwk-hannover.de/lehrstellenboerse

www.ihk-lehrstellenboerse.de

**Verschiedenes**

www.migrationsportal.de

www.welt-in-hannover.de

www.bildungsberatung-gfh.de

www.anerkennung-in-deutschland.de

www.anabin.kmk.org

www.hannover.de/Fluechtlinge



«گام های نخستین»  
ERSTE SCHRITTE

گام های نخستین برای پناهندگان در آموزش حرفه ای،  
کار و تحصیل

به زبان ساده آلمانی و در انترنت به زبان های بیشتر



Region Hannover



Region Hannover

**نشر**

ریس منطقه

منطقه هاننور

بخش امور اجتماعی

50.13 تیم کنترل تأمین اساسی برای افراد جویای کار

هیلدیز هایمر اشتراسه 20، 30169 هاننور

**هیات تحریریه**

منطقه هاننور بخش امور اجتماعی

تیم کنترل اساسی برای افراد جویای کار (SGB II)

**دیپازین**

منطقه هاننور، تیم خدمات رسانه ای

**عکس**

Coloures-pic - Fotolia.com ©

**چاپ**

منطقه هاننور، تیم خدمات رسانه ای

**دوره**

فوریه 2017

همچنین در انترنت به:

انگلیسی

فرانسه

فارسی

عربی

با همکاری:



## مدرك اقامت 3



## اجازه اقامت 7

## مدرك اقامت 3



## دولتوگ 6



## امتیاز اقامت 5



## سند ورود برای پناهندگان 4



## مرکز کار کابلکمپ 9

کابلکمپ 1A, 30179 هانور  
(0511) 6559-4007 / -4150 / -4250

E-Mail: jobcenter-region-hannover.kk@jobcenter-ge.de  
www.jobcenter-region-hannover.de/site/fluechtlinge/

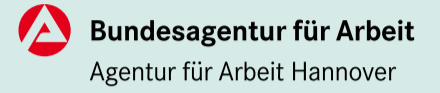
## تماس

## خدمات

- ◀ مصاحبه
- ◀ اطلاعات
- ◀ مشاوره و آموزش حرفه ای
- ◀ کار و تحصیل
- ◀ وساطت جهت آموزش حرفه ای، کار و تحصیل

گذر نامه/سند اقامت، گواهی نامه ها، مدارک

! لطفا همراه بیاورید



## آژانس کار هانور 8

برول اشتراسه 4, 30169 هانور  
(0800) 4 555 00 رایگان  
محدوده ورود بخش وساطت پناهندگان، اتاق 3A05

دوشنبه تا جمعه از ساعت 08:00 تا 12:30

ایمیل: Hannover@arbeitsagentur.de  
ایمیل: Hannover.Fluechtlingsvermittlung@arbeitsagentur.de

## تماس

## خدمات

- ◀ مصاحبه
- ◀ اطلاعات
- ◀ مشاوره و آموزش حرفه ای
- ◀ کار و تحصیل
- ◀ وساطت جهت آموزش حرفه ای کار و تحصیل

گذر نامه/ سند اقامت، گواهی نامه ها، مدارک

! لطفا با خود بیاورید

تحصیل 10  
در صورت امکان با تمام اسناد اقامت

## ساعات ملاقات:

دوشنبه و پنجشنبه از ساعت 9:00 تا 12:00  
پنجشنبه از 14:00 تا 17:00  
(0511) 9296 1077-و-1075  
ایمیل: beratung@hs-hannover.de  
www.hs-hannover.de/zsw-s/index.html

مدرسه عالی هانور (HsH)  
zlb-مشاوره تحصیل  
اشتامه اشتراسه 115  
30459 هانور

## مدارس عالی

## ساعات ملاقات:

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمعه از ساعت 9:30 تا 12:00  
سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 14:00 تا 15:30  
(0511) 31 00 73 69  
ایمیل: internationaloffice@hmtm-hannover.de  
/www.hmtm-hannover.de/de/internationales

مدرسه عالی برای موسیقی، تئاتر و رسانه ها هانور (HMTM)  
دفتر بین المللی  
هیندنبورگ اشتراسه 2-4  
30175 هانور  
اتاق E005

## ساعات ملاقات با تعیین وقت قبلی

(0511)762 39 64  
ایمیل: Ludolf.vonDassel@zuv.uni-hannover.de  
www.refugees.uni-hannover.de/

دانشگاه لایپتیس هانور  
مدرسه عالی برای مسایل بین المللی  
ویلهم-گرونوالد-هاوس  
ولفنگارتن 1A  
30167 هانور

## دانشگاه ها

## ساعات ملاقات:

دوشنبه، پنجشنبه و جمعه از ساعت 10:00 تا 12:00  
(0511) 95 38 080  
ایمیل: Christine.Winter@Tiho-Hannover.de  
www.tiho-hannover.de/internationales/akademischesauslandsamt/

دانشکده دامپزشکی  
دفتر بین المللی  
بنیاد دامپزشکی مدرسه عالی هانور  
اداره  
بوته ویگ 2  
30559 هانور

## ساعات ملاقات:

دوشنبه و سه شنبه از ساعت 9:00 تا 12:00  
ضمن اوقات تدریس سه شنبه از ساعت 14:00 تا 15:30  
پنجشنبه و جمعه از ساعت 9:00 تا 12:00  
(0511) 5 32 90 56  
ایمیل: Bonecke.Julia@mh-hannover.de  
www.mh-hannover.de/studentensekretariat.html  
www.mh-hannover.de/

دانشکده پزشکی هانور (MHH)  
دفتر تحصیلی  
کارل-نویبورگ-اشتراسه 1  
30625 هانور  
ساختمان تدریس بالینی (J1)  
طبقه همکف (Ebene S0)

مدارک فراغت از مدرسه، دانشگاه، دانش زبان آلمانی(مدارک، گواهی نامه) اسناد نامبرده لطفا به آلمانی یا انگلیسی

! لطفا همراه بیاورید